Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 29 n°46 Edmonton, semaine du 15 au 21 décembre 1995 24 pages 60¢



• Nomination

Claudette Roy appelée à Ottawa



Claudette Roy

EDMONTON - Le ministère du patrimoine a annoncé le six décembre la nomination de Claudette Roy au conseil d'administration du musée des civilisations de Hull.

"Contente" mais pas triomphante, Claudette Roy, la directrice-adjointe de l'école Maurice Lavallée, a accueilli calmement sa nomination au conseil d'administration du musée des civilisations dans la capitale nationale.

Le poste, bénévole, consiste à participer quatre fois par an aux réunions du conseil, à Ottawa. Là son définies les grandes orientations données au musée, qui retrace les grandes lignes de l'histoire du pays, des civilisations autochtones à la conquête, puis la colonisation.

Le gouvernement fédéral a donc désigné un groupe de spécialistes, historiens, anthropologues et chercheurs à ce conseil.

Claudette Roy, elle, peut se prévaloir de sa spécialisation en études sociales et études canadiennes. Son expérience dans la vie communautaire et associative francophone, dans les scouts, et son implication dans le monde scolaire franco-albertain sont un autre atout, qui témoigne de sa capacité au débat et à la concertation.

C'est en tout cas toute la francophonie albertaine qui est reconnue par la nomination de cette native de Saint-Paul. «C'est important qu'il y ait des francophones hors Québec dans nos institutions nationales, avance Claudette Roy, ne serait-ce que pour briser le mythe que tous les francophones sont au Québec, et tous les anglophones dans le reste du Canada. Je pense que ça peut amener un point de vue différent.»

Matthieu Massip



Archives provinciales de l'Alberta à Edmonton, photo OB 7014.

La crèche du Collège Saint-Jean à Edmonton photographiée par le père Nadeau, un Oblat de Marie-Immaculée. Vers les années 1940.

Album souvenir

Cette chronique est préparée par Claude Roberto des Archives provinciales.

Le décès de Jean-Louis Lebel

CALGARY - Jean-Louis Lebel est décédé récemment à l'âge de 77 ans. Ce pionnier de la francophonie albertaine et éminent homme d'affaires se battait depuis longtemps contre un cancer.

Né à Longueuil, au Québec, en 1918, Jean-Louis Lebel est arrivé à Calgary en 1940, avant de servir comme officier dans l'armée canadienne pendant la Seconde guerre mondiale. Son engagement après-guerre peut se résumer dans ses propres paroles: "j'ai décidé que, comme homme d'affaires, j'avais quelque chose à offrir."

Bénévole et parfois dirigeant de nombreux organismes de charité, il fut en outre recteur de l'Université de Calgary et engagé dans le parti libéral.

Mais Jean-Louis Lebel n'était pas moins actif dans la communauté francophone. Il est ainsi devenu le premier président de la société franco-canadienne de Calgary. Avec sa femme Thérèse, ils ont oeuvré pour l'ouverture d'une école francaise. Depuis peu, il avait accepté la fonction de président honoraire de la Cité des Rocheuses.

Le Franco présente à la famille de Jean-Louis Lebel ses condoléances.





AVIS À NOS LECTEURS

Veuillez prendre note que LE FRANCO ne sera pas publié entre Noël et le Jour de L'An. Il n'y aura donc pas d'édition le vendredi 29 décembre. Votre journal vous reviendra le 5 janvier.

Par ailleurs, nos bureaux seront fermés pour les vacances des fêtes, à partir du 22 décembre à midi. Nous reprendrons le travail le mardi 2 janvier. Si vous souhaitez nous rejoindre entre-temps, nous n'avez qu'à composer le (403) 465-6581 et nous laisser un message.

C'est comme ça que ça se passe





Une histoire de Bouquinette

Les enfants à la découverte du Noël francophone, avec Réal Girard



Le père Noël, Bouquinette À. Lunettes et leurs amis lors du Noël de la librairie *Le Carrefour*.



Une oeuvre de Lucie Tettamente, exposée dans le coin de l'ACFA pendant le *Festival of Trees* au Convention Centre



C'est la Mère Noël qui va être jalouse...



Benoît Pariseau anime la table du Noël francophone

dans le temps des Fêtes!...

Éditorial

Souhaits de Noël

Noël est à nos portes, avec son cortège de soupers de familles, ses interminables odyssées dans les centres d'achats afin de trouver le parfait cadeau pour Belle-maman, le jouet tant désiré ou l'aubaine à ne pas manquer.

Après tant de siècles, malgré le matérialisme forcené, en dépit d'une récupération commerciale à outrance, la magie de Noël continue de se manifester. Comme si les quelques jours qui précèdent le 24 décembre ne ressemblaient à aucun autre, chargés de promesses d'un monde meilleur.

La souffrance et l'égoïsme continuent de sévir, mais un consensus secret existe, une envie de partager comme un cadeau déposé au plus profond du coeur de chacun et qui ne demande qu'à être déballé.

Au chapelet des jours qui égrènent l'année, au gré des événements et de l'actualité, je m'attaque aux politiciens, aux menteurs et aux privilégiés qui restent aveugles à la misère dans laquelle se débat un nombre de plus en plus élevé de citoyens canadiens.

Mais aujourd'hui, lorsque je vois le regard brillant des enfants qui rencontrent le père noël, quand je vois les boîtes des banques alimentaires se remplir, je sens l'esprit de Noël m'envahir moi aussi.

Je ne veux pas gueuler.

Je ne veux pas critiquer.

Comme des milliers d'autres personnes, je voudrais plutôt émettre quelques souhaits.

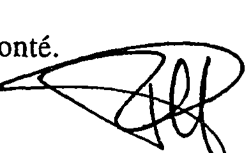
Je souhaite que Preston Manning annule quelques rencontres politiques pour visiter un refuge pour sans-abris, passe le jour de Noël dans une famille québécoise et le jour de l'an comme bénévole pour une soupe populaire.

Je souhaite que Mike Harris essaie de vivre avec deux enfants, à Toronto, pendant un mois, avec un chèque de bien-être social; peut-être comprendrait-il mieux la détresse qu'il a causé aux Ontariens.

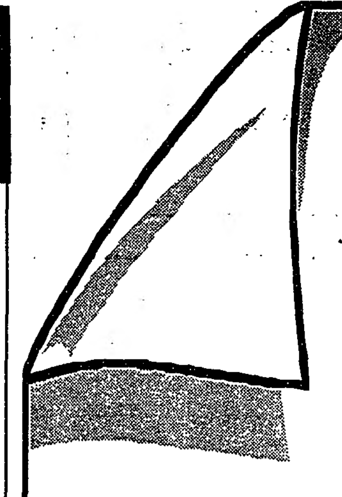
Je souhaite que Ralph Klein, déguisé en lutin, fasse la tournée des hôpitaux de la province pour distribuer des cadeaux et alléger la souffrance des Albertains.

Je souhaite enfin que tous les dirigeants du pays suivent l'exemple de cet homme dont nous fêtons la naissance, et qui nous a légué un message dont l'essentiel se résume à une courte phrase, pourtant lourde de sens: «Aimez-vous les uns les autres.»

Et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.



François Pageau



Courrier des lecteurs



Bien cher monsieur,

Je vous écris par rapport à votre éditorial du 30 novembre 1995. Le progrès du Parti réformiste est regrettable, et nos compatriotes canadiens-français ont certainement aidé sa cause, pour une raison ou une autre. Sommes-nous vraiment certain qu'il s'opposera à l'avortement?

J'ai suivi avec attention vos paroles dans l'éditorial et le mot horreur m'a beaucoup frappé, et j'y pense encore. Écoutez ce qui se dit au sein du Parlement; ça renverse. Au lieu de regarder les autres programmes à la télé, regardez le roman-savon qui se déroule à la chambre des communes, à Ottawa!

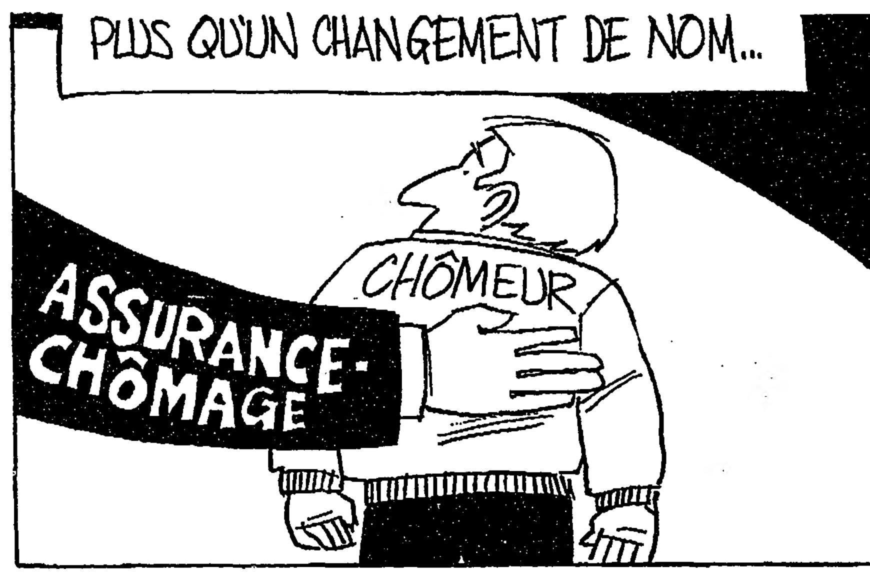
J'ai appris les langues officielles sur les genous de mes parents acadiens. Rendu à Saint-Paul, depuis St-Vital au Manitoba, j'ai vu que l'enseignement du français était très restreint. Je fais référence aux révérendes soeurs de l'Assomption, qui ne pouvaient m'enseigner qu'une heure de français par jour, merci au gouvernement de l'Alberta en 1936. Pendant ce temps, où se trouvait l'argent du fédéral?

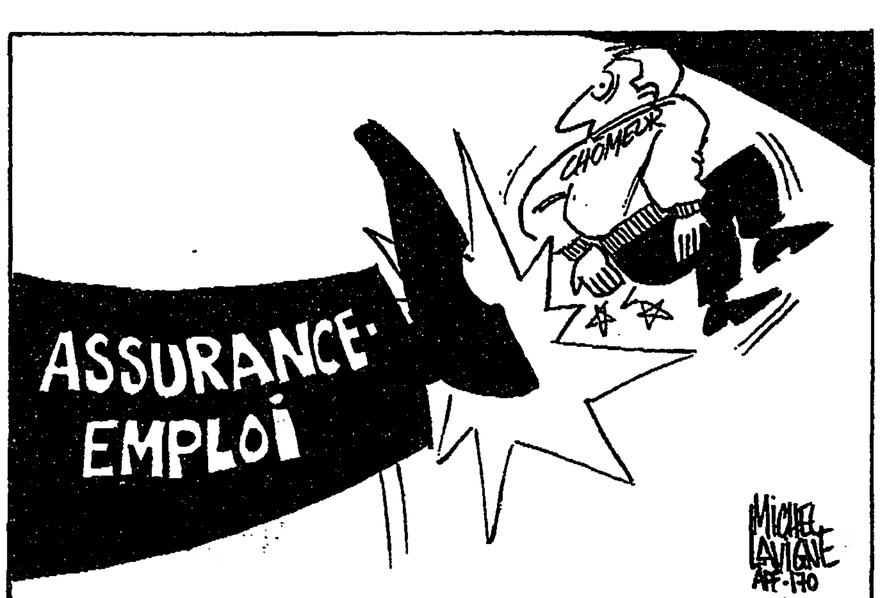
J'ai connu les objections soulevées par Preston lors de la lutte pour le pouvoir de l'époque de monsieur Strom. Preston était très actif avec son père, l'ancien Premier ministre Manning. Depuis son jeune âge, il a su faire son devoir partout au pays - même au Labrador!

Je pense que P. Manning et ses copains pourraient mieux faire leurs devoirs.

En terminant, j'ai lu avec beaucoup d'émotion le récit de la page trois au sujet de Louis Riel. Les Métis disent que les Canadiens se souviennent de son rêve.

Florence Pitre-Lefebvre
Saint-Albert





Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta



Directeur: François V. Pageau
Adjointe, administration, publicité: Micheline Brault
Journalistes: Michel Bouchard et Matthieu Massip
Graphiste: Lynda Gagnon-Holmstrom
Correspondant national: Yves Lusignan
Association de la presse francophone

Correspondants régionaux

Calgary: Jacques Girard et Alain Bertrand
Centralta: Julie Bouchard-Dallaire et Lucienne Brisson (St-Albert)
Rivière-la-Paix: Patrice Savoie(St-Isidore) et Noëlla Fillion (Donnelly)

Le Franco est membre de l'Association de la presse francophone.
Au niveau national, il est représenté par l'agence de publicité OPSCOM.
Il est imprimé par CENTRALWEB Colorpress, à Edmonton.

8923, 82e Avenue • Edmonton (AB) • T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581 • **Télécopieur:** (403) 465-3647
lefranco@compusmart.ab.ca





OPSCOM



• Souvent par défaut:

La femme joue le rôle de principal soutien de famille

OTTAWA (APF) — **La dernière récession a propulsé de nombreuses femmes au rang de principal soutien de famille.**

Dans le quart des familles à deux revenus, l'épouse était le soutien principal en 1993, indique Statistique Canada. Cette proportion était de 19 pour cent dans les années 1980.

Selon l'agence fédérale, de nombreuses de femmes ont acquis «par défaut» leur statut de principal soutien de famille, tout simplement parce que leurs maris ont perdu leur emploi durant la récession de 1990-1992.

Ces femmes étaient cependant loin de gagner le même salaire que celui des hommes. En 1993, le revenu d'emploi moyen des épouses soutien de famille était de 31,000$, comparativement à 43,250$ chez les hommes.

Il y a aussi davantage d'épouses qui sont soutien unique. En 1993, elles représentaient **20 pour cent** des couples époux-épouse à un seul soutien. En 1967, elles n'étaient que **2 pour cent** à assumer ce rôle. Cela s'explique par le vieillissement de la population. Les époux étant généralement plus âgés, ils prennent leur retraite plus tôt.

Les épouses qui étaient seules à soutenir financièrement leur famille, gagnaient presque deux fois moins d'argent que les hommes qui étaient dans la même situation.

Le travail des femmes est devenu une condition essentielle au bien-être économique de la famille. Si les épouses n'avaient pas été sur le marché du travail, près de la moitié des familles auraient été sous le seuil de faible revenu en 1993.

RÉSERVE

Voulez-vous élargir vos horizons? La Réserve navale, en plus de vous offrir une formation pratique, des possibilités de voyager et un revenu supplémentaire, vous permet aussi de poursuivre votre carrière civile.

En travaillant à temps partiel durant certains soirs et week-ends, vous découvrez de nouvelles possibilités d'emplois et rencontrez des gens intéressants.

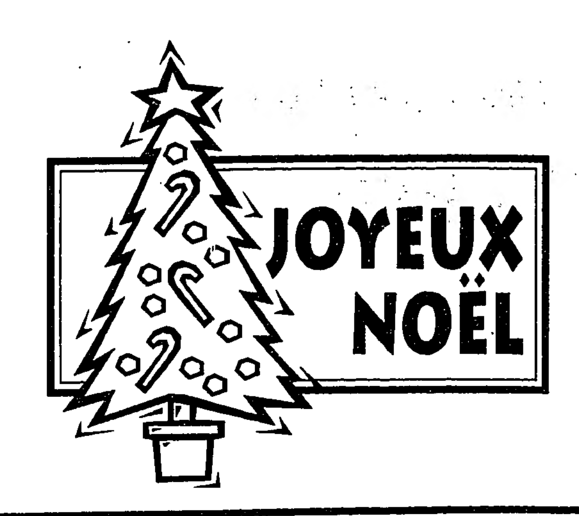
Action ! Satisfaction ! Joignez-vous à la Réserve navale dès aujourd'hui !

Pour obtenir plus de renseignements et voir notre nouveau vidéo, rendez-nous visite ou téléphonez-nous au :

NCSM NONSUCH
11807 ave. Kingsway
Edmonton, Alberta T5G 2W5
452-8843 ou 1-800-856-8488







Centre de massage et soins de la peau

Nous employons les produits SOTYS

Spécial de Noël

*Massage facial *Pédicure *Manicure *Cadeau à votre choix

79$

15% de rabais sur achat de certificats cadeaux
10% de rabais sur achat de produits et service

Cadeau gratuit avec plus d'un service

L'offre prend fin le **6 janvier 1996**

10125 - 125 Rue (High Street Area)
Edmonton *488-4078*



Construction de défense Canada / Defence Construction Canada

PREQUALIFICATION DES ENTREPRENEURS RELATIVEMENT À DES SERVICES DE RÉ PARATION ET D'ENTRETIEN DES LOGEMENTS FAMILIAUX DE LA BFC EDMONTON (ALBERTA)

Au nom du bureau du logement des Forces canadiennes (BLFC), Construction de Défense Canada (CDC) lance un appel de déclarations d'intérêt auprès des entrepreneurs locaux pour constater l'admissibilité des candidats à un appel d'offres visant des travaux de réparation et d'entretien pour environ 1250 logements familiaux à Edmonton. Les marchés seront attribués aux entreprises retenues aux fins de la prestation de services "au fur et à mesure des besoins" pendant un an, soit au 1er avril 1996 au 31 mars 1997. Les contrats ne garantiront aucune quantité minimale de travail.

À titre d'organisme de service spécial du ministère de la Défense nationale (MDN), le BLFC sera chargé, à partir du 1er avril 1996, de gérer les logements du MDN, y compris les services de réparation et d'entretien. Construction de Défense Canada lancera, au nom du BLFC, un appel d'offres au début de mars 1996, pour des travaux de réparation et d'entretien liés à vingt (20) domaines visés:

Tonte du gazon et travaux de déneigement, entretien d'arbres, béton, maçonnerie, réparation des fondations et travaux d'hydrofuge, foyers, travaux de soudage, travaux de charpente, toitures (en bardeaux et de type rapporté), travaux de peinture, gypse, plâtre et crépi, planchers en vinyle et tapis, planchers en bois dur, carreaux de céramique et de carrière, chauffage et climatisation d'air, travaux de plomberie, travaux d'électricité, appareils ménagers, nettoyage, pesticides.

Ce marché intéressera surtout les petites entreprises locales. Les compagnies qui se jugent qualifiées à assurer des services de réparation et d'entretien ménager dans l'un des domaines énumérés ci-dessus sont invitées à présenter, sur leur papier à en-tête, leur déclaration d'intérêt aux fins de la préqualification. Elles doivent fournir les renseignements suivants dans l'ordre indiqué:

- les domaines dans lesquels l'entreprise se juge qualifiée
- une liste des employés faisant partie du personnel (par poste) et disponibles en vue des travaux, en indiquant le nombre d'hommes de métier brevetés pour chaque corps de métier, leur nombre d'années d'expérience et leur ancienneté au sein de l'entreprise
- une liste de l'équipement propre à chaque domaine dont l'entreprise dispose pour réaliser les travaux
- les références relatives à deux projets antérieurs semblables, par domaine, y compris le nom de l'entreprise, la personne-ressource, l'adresse et les numéros de téléphone et de télécopieur.

CDC se réserve le droit de ne choisir que les entrepreneurs qu'elle juge qualifiés à réaliser ces travaux. Seuls les entrepreneurs préqualifiés pourront soumissionner les services de réparation et d'entretien exigés par le BLFC. CDC se réserve, en tout temps, le droit d'inviter d'autres entrepreneurs à présenter une déclaration d'intérêt relativement à ces travaux pour la BLFC.

Les déclarations d'intérêt doivent être présentées à l'adresse suivante d'ici 15 h HNE, le JEUDI 18 janvier 1996:

Construction de Défense Canada
Édifice Sir Charles Tupper
Aile A, 3e étage
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0K3
À l'attention de Linda Krukewich
Agent des marchés
TÉL.: (613) 998-0996

Les soumissions en retard **ne seront pas** acceptées. Les soumissions expédiées par télécopieur **ne seront pas** acceptées.

Canadä

• *brève histoire de l'Arbre de Noël*

Encore un coup d'Adam et Ève!

Longtemps avant l'avènement du christianisme, les décorations de verdure et les arbres décorés faisaient déjà partie des fêtes hivernales. On pensait alors que ces rameaux et guirlandes protégeaient la maison contre les sorcières, les fantômes, les mauvais esprits et la maladie.

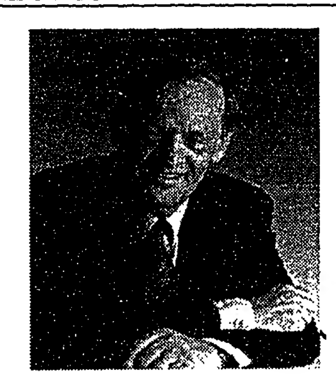
Mais l'arbre de Noël moderne naît au 14ème siècle. L'Église faisait jouer des mystères qui relataient des scènes de la Bible dans les villes et villages, alors que rares étaient ceux qui savaient lire. Chaque année, le 24 décembre, on jouait une scène intitulée le jardin d'Eden. Mais comment trouver un pommier avec des feuilles au mois de décembre? Un organisateur astucieux résolut le problème en coupant un sapin et en pendant des pommes à ses branches. On y ajouta aussi des hosties pour persuader l'audience que même si Adam et Ève avaient été expulsés du paradis, la naissance de Jésus signifiait la rédemption.

L'invention connut le succès, et bientôt, les familles des pays germaniques prirent l'habitude d'avoir leur propre Paradeisbaum (arbre de paradis) dans leur maison. On remplaca vite les hosties par des biscuits en forme de coeurs, de cloches, d'anges ou d'étoiles. Tant de friandises étaient pendues à l'arbre que certains finirent par l'appeler "arbre à sucre".

Finalement, peut-être parce que toutes ces décorations étaient mangées avant Noël, les biscuits furent remplacés par des décorations de métal peint.

Conseils pour un arbre de Noël sécuritaire

- Ne mettez pas votre arbre près de sorties de chaleur, et ne bloquez pas l'accès aux portes et aux fenêtres;
- N'utilisez que les éclairages portant l'étiquette d'approbation du Canadian Standards Association. Pour les décorations, pas de bougies! Utilisez seulement des articles fait de matériaux non-combustibles ou peu combustibles;
- Éteignez toutes les lumières quand vous sortez;
- L'emploi d'une bombe chimique de retardeur de combustion (fire-retardant) ne remplace pas l'immersion dans un récipient plein d'eau.





PREMIER MINISTRE

C'est avec grand plaisir que je vous adresse mes plus cordiales salutations de fin d'année.

Le temps des fêtes nous offre l'occasion d'exprimer notre reconnaissance pour les bienfaits dont sont comblés les citoyens de ce grand pays. En nous apprêtant à relever de nouveaux défis en 1996, nous ne devons pas oublier de faire le bilan des réalisations qui ont marqué les derniers mois. Les Nations unies ont de nouveau conclu que le Canada est le pays où l'on vit le mieux, confirmant ce que nous avons toujours su en notre for intérieur. Nous avons également célébré le 50e anniversaire de la fin de la Deuxième guerre mondiale, et j'ai bon espoir, comme tous les Canadiens et Canadiennes j'en suis sûr, que chaque année renouvellera notre foi en l'avenir de notre pays et contribuera à l'avènement d'un monde plus paisible pour tous.

La présence de nos familles et amis enrichit nos vies et prête une signification particulière aux fêtes que nous célébrons. Ma famille et moi vous souhaitons bonheur et santé pendant l'année nouvelle et toutes celles à venir.

Jean Chrétien





Message de Noël du Président de l'Association canadienne française de l'Alberta

Cher.es ami.es,

Notre communauté voit se terminer une autre année remplie d'activités et de festivités. Il y eut l'ouverture d'écoles, de centres communautaires scolaires, d'un nouveau bureau à Cold Lake, campagnes de levée de fonds, création d'une nouvelle régionale à Medecine Hat, obtention d'une radio communautaire à Rivière-la-Paix, lancement d'une foule de projets stimulants.

Grâce au dévouement inlassable de nos bénévoles et à la loyauté de nos employés, nous avons accompli un travail formidable.

Merci à tous et Bonne Année!

Nos rendez-vous en 1996:

Gala de la chanson	24 mai
Fête Franco-Albertaine	29,30 juin et 1er juillet
Rond Point	18,19 et 20 octobre

Quelques vieilles croyances...



(SOP) Si le jour de Noël tombe un dimanche, sachez que la saison d'hiver sera aisée à supporter, sauf que de grands vents souffleront d'en haut. L'été aussi sec et parfaitement bon. Les bêtes et les moutons viendront très bien, mais les autres victuailles manqueront. L'enfant qui naît ce jour-là sera grand et riche. Malheureuse, au contraire, l'année qui commence un lundi. Si le jour de Noël tombe un lundi vous verrez cette année-là, un grand hiver et plein de vents à la fois bruyants et pénétrants. Et en été, pour dire la vérité, il y aura de grands vents très forts et abondance de tempêtes.

Ainsi pensaient nos ancêtres... bien qu'il soit inévitable que Noël tombe parfois un dimanche et parfois un lundi.

LES PRODIGE DES MORTS

Il paraît que dans la nuit de Noël, il se produit un prodige que rappelle celui du jour des morts (2 novembre).

Donc, dans cette nuit de la grande fête du christianisme, les trépassés seulement, sortent de leurs sépulcres et viennent s'agenouiller autour de la croix du cimetière. Alors s'avance un prêtre en surplis blanc et étole dorée; c'est le dernier curé décédé de la paroisse. Il récite à haute voix les prières de la Nativité, et tous les morts répondent avec dévotion. Ensuite, tous ces spectres se relèvent, regardent le village où ils sont morts et rentrent en silence dans leurs cercueils.

LES TRÉSORS DÉVOILÉS

Une croyance qui a dû causer bien des insomnies aux avares, c'est celle qui nous apprend que dans cette nuit de Noël, les sables des grèves, les rocs des collines et les profondeurs des vallées s'entrouvent pour faire reluire à la clarté des étoiles ou de la lune les trésors cachés dans leurs gouffres.

L'ADORATION DES ANIMAUX

Cette dernière croyance se rattache en quelque sorte à une autre qui a été notée plusieurs fois, il y a 40 ans, dans la région de Montréal, comme dans celle de Trois-Rivières, et qui veut qu'au coup de minuit, le 25 décembre, tous les animaux se mettent à genoux dans les étables et adorent le Divin Enfant.

LA PRIÈRE À LA FLAMME

Dans le midi de la France, les fêtes de Noël s'ouvraient naguère par un dîner servi devant le feu qui pétille... alimenté par un énorme tronc d'olivier jalousement conservé pour cet usage, et cela pendant toute l'année.

Mais avant de s'asseoir à la table, le plus jeune enfant de la famille s'agenouillait devant le feu et suppliait la flamme de bien réchauffer pendant l'hiver les pieds frileux des petits orphelins et des vieillards infirmes, et de ne jamais dévorer la maison du laboureur, ni le navire du matelot en mer.

Après le dîner on chantait des Noëls jusqu'à minuit. Puis on se rendait à la messe.



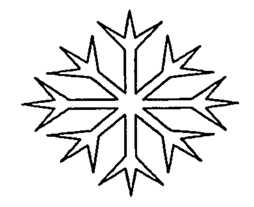








Le Noël de Catherine



Il était une fois, comme dans tous les contes, une jeune fille bien ordinaire qui atteignait justement l'adolescence, l'âge soit-disant de la sagesse, mais aussi l'âge de l'indécision.

Le temps des fêtes approchait avec tous ses préparatifs. Devant le sapin de Noël clôturé de cadeaux, devant la crèche miniature étalée près de l'arbre, Catherine restait pour la première fois de sa vie, hostile à toutes ces belles choses qui faisaient autrefois son bonheur.

Assise là, muette, elle regardait avec indifférence le miroitement des boules de couleurs suspendues ça et là aux branches de l'arbre-symbole.

Sa mère, la croyant assoupie, la secoua, la priant de se mettre au lit. Éclata alors la discussion:

«Maman, je ne suis plus un bébé qui croit à toutes ces histoires grotesques».

«Voyons, ma chérie... sans elles Noël ne serait pas Noël, ce serait une simple journée. Je ne te demande pas d'y croire, seulement de les respecter».

«Je ne crois plus au Père Noël, ce gros personnage qui cultive l'imagination des enfants. Je sais... Oh! je sais que tu me diras que les adultes doivent croire en ces choses, mais...»

«Catherine, la révolte te ronge, tu ferais mieux de dormir un peu».

Elles se couchèrent sans un mot de plus, mais la nuit fut décisive pour Catherine; le lendemain, elle partit pour la classe toujours avec cette même apathie. Dans sa tête se préparait quelque chose d'inconcevable à l'idée de ses parents. La haine, tout à coup, la mordait.

Elle donna rendez-vous à tous ses amis et souleva un discours.

«Pourquoi fêter Noël avec nos parents, nos oncles, nos vieilles tantes et tout cet attirail de personnes?» Pourquoi ne pas se faire un Noël à nous, sans toutes ces bébelles décoratives?» «On n'a plus besoin du Père Noël, qu'il vive de ses rentes, à son âge».

Au début, cela ne plut pas à sa gang d'amis. Mais à force de discussions acharnées, elle réussit à abolir la tradition.

Quelques jours plus tard, elle annonçait à ses parents:

«Cette année, il vous faudra vous passer de moi à Noël...»

«Comment ça?» répliqua son père.

«Eh bien, on s'est organisé une veillée chez un ami, et l'on va fêter Noël sans sapin, sans bonhomme rouge et sans crèche, mais je garderai les cadeaux qui me sont destinés par vous et le tas de vieilles tantes».

«Tu les auras tes cadeaux, mais ce ne sera pas Noël quand même. Quand tu auras mon âge, tu regretteras d'avoir omis de fêter un vrai Noël... Oui, tu regretteras et tu trouveras qu'il y en a peu...»

A l'école, tout le monde s'affairait à décorer pour les fêtes. Mais Catherine et ses amis préparaient une soirée où il n'y aurait que des jeunes et de la musique. Au diable le dindon et les tourtières, ce sera les chips et la boisson gazeuse.

Le décor, chez François était un peu formel, des projecteurs envoyant des jets de lumière, multicolores sur une vieille tenture.

Un bon soir, alors que les vacances des fêtes venaient de débuter, Catherine se coucha assez tôt rompue de fatigue. Elle s'endormit rapidement, le froid régnait dehors et le vent sifflait mélancoliquement, mais son sommeil était de plomb à cause de la chaleur ambiante et de l'odeur que dégageaient les tourtières.

Elle fit un rêve étrange, une nuée de vapeur lui bouchait les yeux, alors qu'elle se sentait déroutée, la nuée s'ouvrit pour laisser apparaître un grand personnage semblable à un clown aimable et réconfortant. Il siégeait à table avec toute la parenté et mangeait avec appétit. La mère de Catherine était là, toute rajeunie, ses yeux brillaient de mille feux, abandonnant leur tristesse des derniers jours. Qu'elle était belle, sa mère!

Son père trinquait le petit coup de circonstance tandis que les cousins et cousines de l'âge de Catherine dansaient près du sapin, tous avec des miroirs dans les yeux. Le grand clown se leva et lui dit: *Viens! Viens! avec nous, je suis ton frère et voici la place.* Tout le monde répétait: *Viens! Viens!...*

Soudain, la sonnette de la porte retentit. Elle se leva promptement et alla ouvrir; le vent entra comme le diable et deux de ses copains suivirent; ils dirent:

«Tu viens, il est onze heures de l'avant-midi, nous devions aller finir le décor chez François...»

«Non, dit-elle, je crois que ma place est ici à Noël, puisque quelque chose me dit que l'on s'amuse tout autant, et ainsi je ne ferai pas de peine à mes parents.»

Sur ce, ses amis partirent d'un air désolé...

Noël au quotidien

Des bergers passaient la nuit dans les champs...

Tout à coup, un ange du Seigneur leur apparut et une clarté céleste les enveloppa ce qui leur causa une extrême frayeur. Alors l'ange leur dit: *«Ne craignez point car je viens vous annoncer une nouvelle qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie, c'est aujourd'hui dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ le Seigneur.»*

Plus tard les Rois Mages, ces grands de la terre, ces savants auréolés d'un immense prestige viendront de l'Orient demander à Hérode au terme d'un long voyage: *«Où est le Roi des juifs? Nous avons vu son étoile et nous sommes venus l'adorer.»* Le Christ ne s'est pas fait homme uniquement pour les pauvres. Il a voulu sauver le genre humain tout entier. Mais la vision merveilleuse de l'Enfant-Jésus, de Jésus nouveau-né, c'est à des humbles qu'elle a d'abord été donnée. Nous le savons, on vous l'a dit bien des fois. L'avons-nous vraiment compris?

L'autre jour, dans l'autobus, j'ai rencontré Marie et j'ai presque été gênée de mon manteau de fourrure et de mes gants frais. Il y avait longtemps que je ne lui avais pas parlé. Je la vois souvent dans la rue, elle ne voit personne; elle suit ses pensées. J'ai dit: *«Bonjour, comment vas-tu?»* Elle a levé vers moi son regard interrogateur et j'ai compris que sa vue avait terriblement baissé, qu'elle ne me reconnaissait pas. Je me suis nommée, elle a souri: *«Bien sûr. Excusez-moi, tu sais que j'ai toujours été un peu dans la lune.»* Qu'elle soit dans la lune, comme elle dit, c'est certain; ce qui l'est moins c'est qu'il lui viendrait à l'idée de dépenser de l'argent pour faire examiner ses yeux et s'acheter des lunettes. Elle n'en sent pas le besoin; son coeur voit clair et cela lui suffit.

Elle ne porte pas de fourrure, Marie. Depuis des années, des premiers froids de l'automne au printemps elle promène de par la ville un manteau brun sans âge et sans forme, elle enfonce à la diable un béret râpé sur ses boucles sel et poivre, se chausse et se gante de cuir solide, mais qui a perdu toute couleur. Sans être belle elle aurait pu être jolie; la femme que j'ai eue devant moi ce jour-là est maintenant une petite vieille, un peu cassée, au visage flétri où seuls vivent des yeux sombres qui flambent quand elle s'anime, ce qui est rare, elle ne perd pas son temps à parler de ce qui fait sa vie; elle sait par expérience qu'on ne la comprendrait pas. Elle paraît de dix ans plus vieille que sa soeur aînée, une élégante, doublée d'une intellectuelle qui a un peu honte de sa cadette et qui, lorsqu'on lui parle d'elle, dit d'un ton qu'elle voudrait détaché mais où le dédain perce: *«Oh, vous savez Marie...»*

Elle pourrait être bien mise Marie et mener une vie agréable, son revenu le lui permet, cela ne l'intéresse pas. Il y a longtemps déjà (pourquoi et comment, je l'ignore, elle ne l'a raconté à personne) elle est devenue une sorte de soeur de charité sans le prestige du saint habit, une espèce de François d'Assise, sans commerce avec les oiseaux, mais qui a vraiment partie liée avec Dame Pauvreté au profit des déshérités de ce monde. Beau temps, mauvais temps, hiver comme été, elle visite les pauvres de la ville, s'ingénie à améliorer leur sort, les soigne parfois, car elle est infirmière, écoute leurs histoires et ne prêche jamais, sauf d'exemple. Aucune misère si crapuleuse soit-elle ne la rebute: elle dit simplement, *«Il ne sont pas mauvais, ils sont malheureux».*, Elle ne fait pas de sa charité une aumône; elle les aide jusqu'à l'épuisement de ses ressources et leur apporte le témoignage vivant de cette chaleur qui est l'essence même de la fraternité humaine. Quand son escarcelle est vide ou qu'un cas dépasse sa compétence, elle sort de sa réserve habituelle, frappe à certaines portes et avec une éloquence passionnée, plaide la cause de ses protégés.

De ce temps-ci, je le sais, elle est terriblement occupée, elle veut un beau Noël pour son monde et, telle que je la connais, elle doit remuer ciel et terre pour y arriver. A sa façon sa tunique neigeuse, sans ailes, sans clarté céleste, Marie est un ange qui apporte aux pauvres le message de joie et de bonne volonté pour nos frères. Et ce message, c'est tout au long des douze mois du calendrier qu'elle le répand. Le chemin qu'elle parcourt n'est pas facile. Il n'est pas à la portée de tous parce qu'il demande une consistance d'âme très spéciale. Mais vous qui êtes assurés d'un Noël dans un foyer douillet, vous souviendrez-vous que c'est d'abord à des pauvres que fut annoncée la Bonne Nouvelle? Leur ferez-vous une part de leur bonheur?



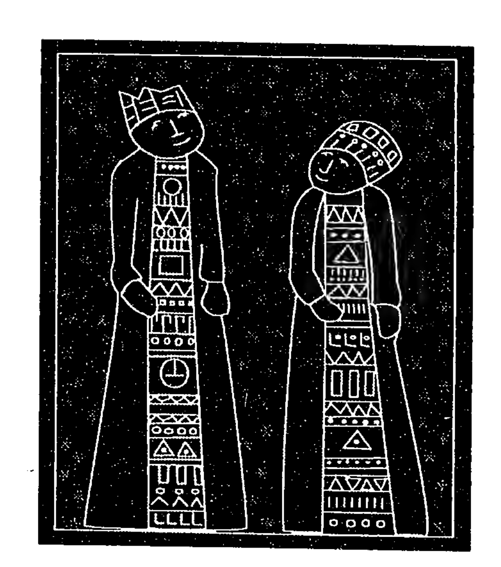
Nouvelle agréable

Nouvelle agréable!
Un Sauveur enfant nous est né!
C'est dans une étable qu'il nous est donné.

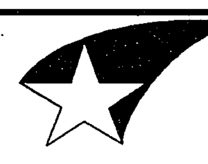
Dans cette nuit le Christ est né
C'est pour nous qu'il s'est incarné
Venez, pasteurs, offrir vos coeurs,
Aimez, cet enfant tout aimable! (Refrain)

Satan retenait dans les fers
Les peuples de tout l'univers;
Mais cette nuit, Satan s'enfuit
Devant cet enfant adorable. (Refrain)

Chrétiens, cet enfant plein d'appas,
Vous appelle, hâtez vos pas;
Allez à lui, puisqu'aujourd'hui
Il tend une main secourable. (Refrain)



Ensemble, chantons Noël !





Un projet de l'Association canadienne-française de l'Alberta



Oh! Quand j'entends chanter Noël,
J'aime à revoir mes joies d'enfant:
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël, mon beau rêve blanc.
Oh! Quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon Jésus descend
Je revois tes yeux clairs maman
Et je songe à d'autre Noëls blancs.

Mon beau sapin

Mon beau sapin, roi des forêts.
Que j'aime ta verdure!
Quand par l'hiver, bois et guérets,
Sont dépouillés de leurs attraits,
Mon beau sapin, roi des forêts,
Tu gardes ta parure.

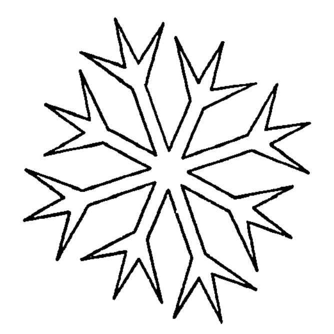
2-
Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux,
Toi que Noël planta chez nous
Tout brillant de lumière.

3-
Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage,
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.

Mon Dieu, bénissez la nouvelle année

Mon Dieu, bénissez la nouvelle année:
Rendez heureux nos parents, nos amis;
Elle est toute à Vous, et nous est donnée,
Pour mériter le Paradis, Pour mériter le Paradis.
1-
L'homme prédestiné n'a pas reçu la vie
Pour attacher son coeur aux choses d'ici-bas,
Mais comme un exilé, pour tendre à la patrie
Sans arrêter le pas, Sans arrêter le pas.
2-
Qui de nous peut compter combien d'instants encore,
Pour conquérir le ciel, lui garde l'avenir?
Du nouvel an joyeux nous voyons bien l'aurore:
Le verrons-nous finir? (bis)





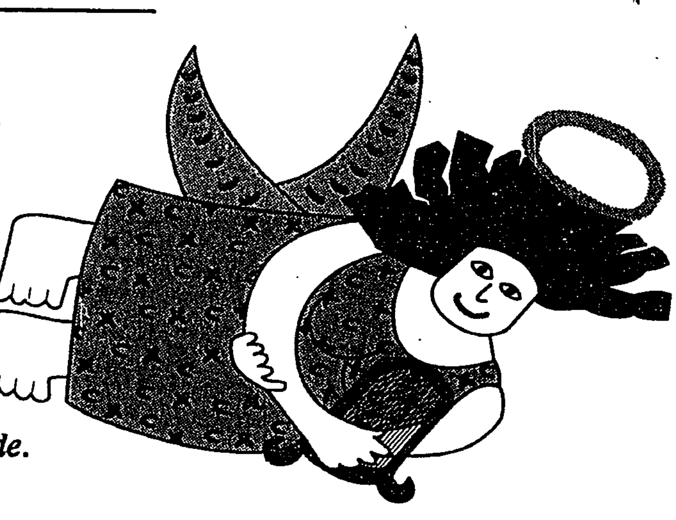
Vive le vent!

Viv' le vent, viv'le vent,
Viv' le vent d'hiver.
Qui s'en va sifflant soufflant
Dans les grands sapins verts Oh!
Viv'le vent, viv'le vent,
Viv'le vent d'hiver,
Boul' de neige et bonhomme blanc.
Et bonjour! Nouvel An!
1-
Joyeux, joyeux Noël!
Et ses mille bougies
Qui scintillent aux fenêtres
Et dansent dans la nuit.

Joyeux, joyeux Noël!
Et ses cloches d'argent
Qui sonnent, sonnent dans le ci
Pour tous les bons enfants.
2-
Sur le long chemin tout blanc
Tout blanc de neige blanche.
Un vieux monsieur s'avance
Avec sa canne dans la main
Et tout là-haut le vent
Qui souffle dans les branches
Lui siffle la romance
Qu'il chantait petit enfant.



Adeste Fideles



Adeste, fideles, Laeti, triumphantes:
Venite, venite in Bethleem.
Natum videte Regem angelorum.
Venite, adoremus, Venite, adoremus
Venite, adoremus Dominum.

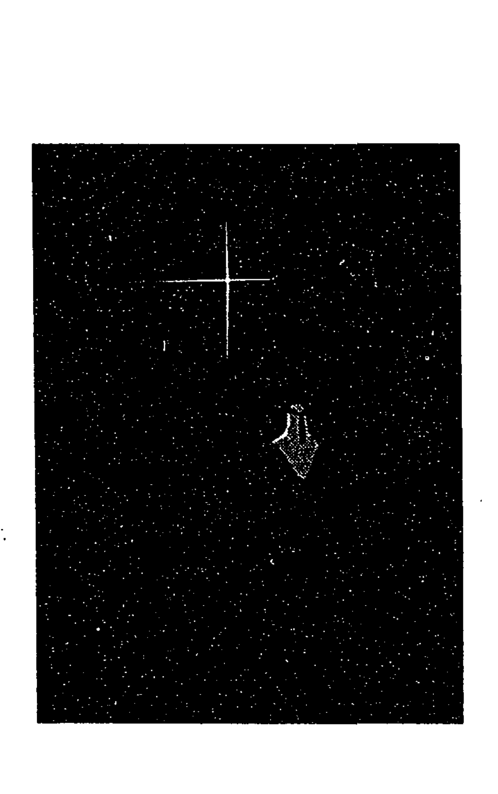
Peuple fidèle, le Seigneur t' appelle
C'est fête sur terre, le Christ est né.
Viens à la crêche, voir le roi du monde.
En lui vient reconnaître (3)
Ton Dieu, ton Sauveur.



NEZ ROUGE

On l'appelait "Nez rouge".
Ah! comme il était mignon.
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon,
Son p'tit nez faisait rire,
Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait boire un p'tit coup.
Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir
Pour le consoler lui dit
"Viens au paradis ce soir.
Comme un ange, Nez rouge
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le chariot du Père Noël."

D'où viens-tu bergère?



D'où viens-tu, bergère,
D'où viens-tu? (bis)
Je viens de l'étable,
De m'y promener;
J'ai vu un miracle
Ce soir arrivé.
2
Qu'as-tu vu, bergère,
Qu'as-tu vu?(bis)
J'ai vu dans la crèche
Un petit enfant
Sur la paille fraîche
Mis bien tendrement.
3
Rien de plus, bergère,
Rien de plus? (bis)
Saint' Marie, sa mère
Sous un humble toit;
Saint Joseph, son père,
Qui tremble de froid.

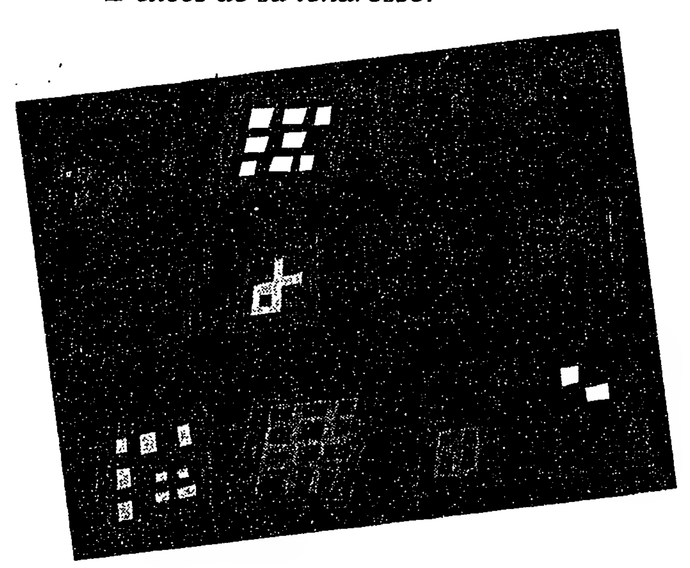
Ça bergers, assemblons-nous

Ça bergers, assemblons-nous,
Allons voir le Messie;
Cherchons cet enfant si doux,
Dans les bras de Marie.
Je l'entends, il nous appelle tous,
O sort digne d'envie.

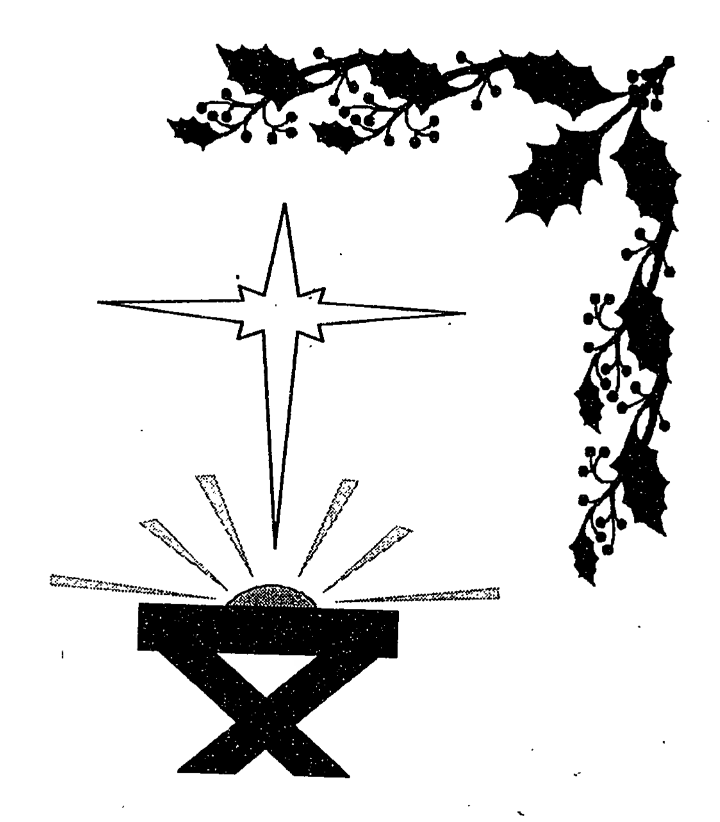
1
Laissons là tout le troupeau;
Qu'il erre à l'aventure;
Que sans nous, sur ce coteau,
Il cherche sa pâture;
Allons voir dans un petit berceau,
L'auteur de la nature.

2
Que l'hiver, par ses frimas,
Ait endurci la plaine;
S'il croit arrêter nos pas,
Cette espérance est vaine;
Quand on cherche un Dieu rempli d'appas
On ne craint point la peine.

3
Sa naissance sur nos bords
Ramène l'allégresse;
Répondons par nos transports,
A l'ardeur qui le presse;
Secondons par le nouveaux efforts,
L'excès de sa tendresse.



Il est né le divin enfant



Il est né, le divin Enfant!
Jouez, hautbois, résonnez, musettes;
Il est né, le divin Enfant;
Chantons tous son avènement.

1. Depuis plus de quatre mille ans
Nous le promettaient les prophètes:
Depuis plus de quatre mille ans
Nous attendions cet heureux temps! (Refrain)

2. Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Ah! ques ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Qu'il est doux, ce divin Enfant! (Refrain)

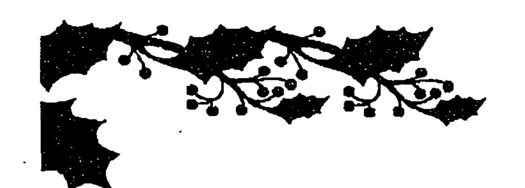
3. Une étable est son logement,
Un peu de paille est sa couchette;
Une étable est son logement:
Pour un Dieu, quel abaissement! (Refrain)

4. Ô Jésus! Ô roi tout-puissant!
Tout petit enfant que vous êtes,
Ô Jésus! Ô roi tout puissant!
Régnez sur nous entièrement. (Refrain)
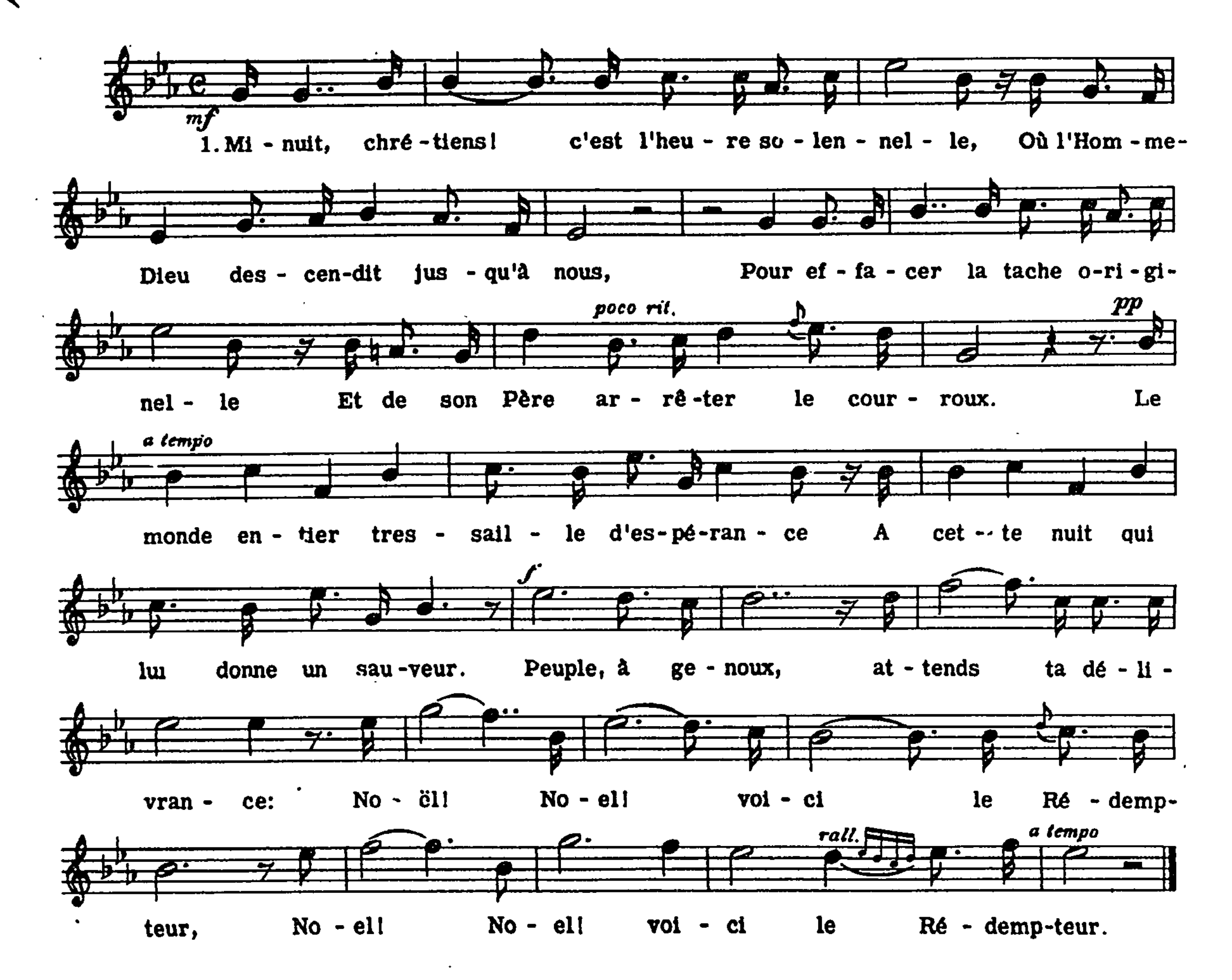
Sainte Nuit!

O nuit de paix! Sainte nuit!
Dans le ciel l'astre luit;
Dans les champs tout repose en paix.
Mais soudain, dans l'air pur et frais,
Le brillant coeur des anges
Aux bergers apparaît.
2-
O nuit de Foi! Sainte nuit!
Les bergers sont instruits;
Confiants dans la voix des cieux.
Ils s'en vont adorer leur Dieu;
Et Jésus en échange,
Leur sourit radieux.
3-
O nuit d'amour! Sainte nuit!
Dans l'étable, aucun bruit;
Sur la paille est couché l'Enfant
Que la Vierge endort en chantant;
Il repose dans ses langes, Son Jésus ravissant





Minuit, chrétiens!



!. Minuit, chrétiens! c'est l'heure solennelle
Où l'Homme Dieu descendit jusqu'à nous,
Pour effacer la tache originelle
Et de son Père arrêter le courroux.
Le monde entier tressaille d'espérance
À cette nuit qui lui donne un sauveur.
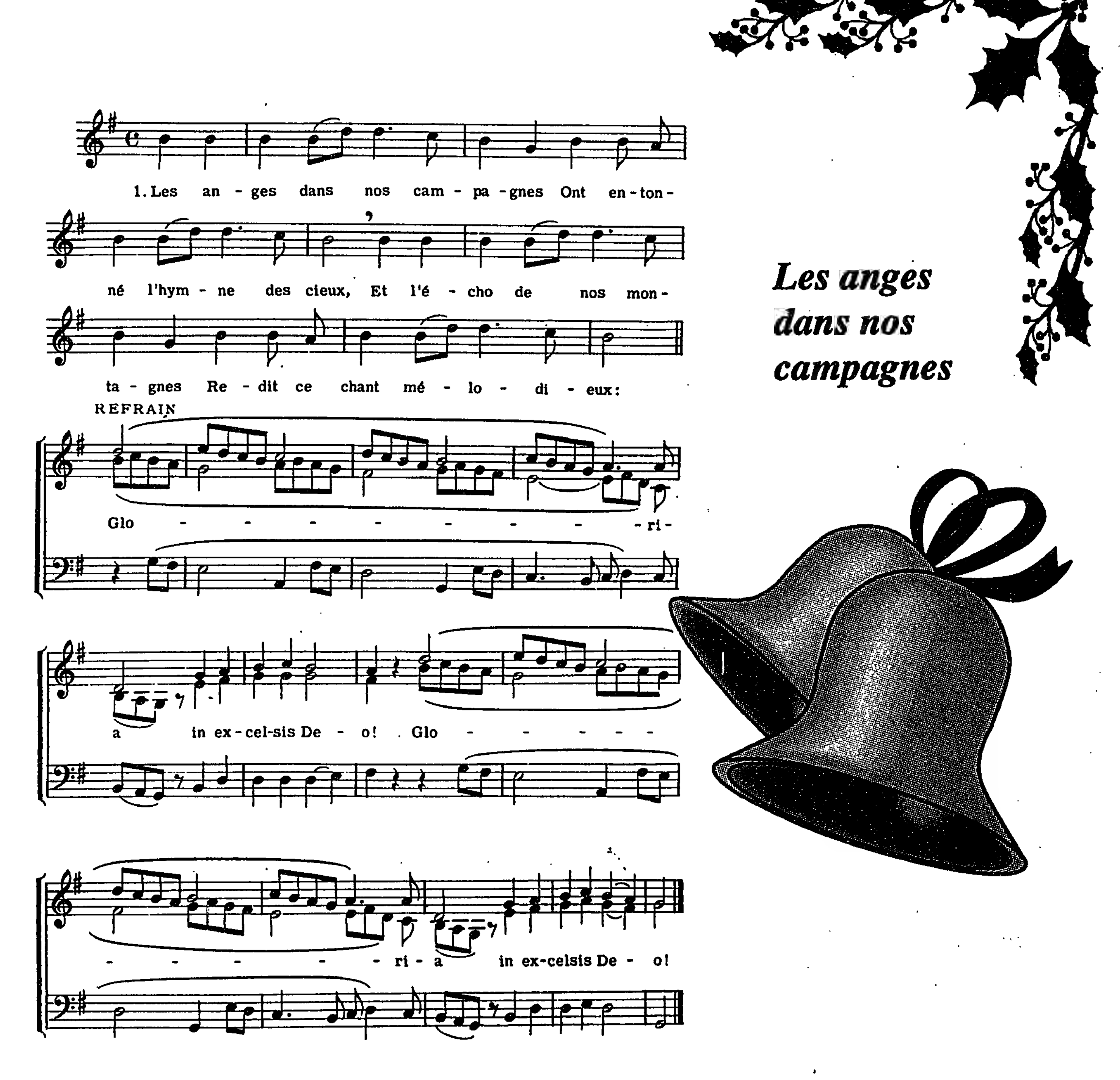
Refrain 1:
Peuple, à genoux, attends la délivrance;
Noël! Noël! voici le Rédempteur,
Noël! Noël! voici le Rédempteur.

2. Le Rédempteur a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert;
Il voit un frère où n'était qu'un esclave
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer.
Qui lui dira notre reconnaissance,
C'est pour nous tous qu'il naît,
qu'Il souffre et meurt.



Refrain 2:
Peuple debout! Chante ta délivrance,
Noël! Noël! chantons le Rédempteur, (2 fois)
Noël! Noël! chantons le Rédempteur!

Les anges dans nos campagnes



1. Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux

Refrain:
Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!

2. Bergers pour qui cette fête?
Quel est l'objet de tous ces chants?
Quel vainqueur ou quel prophète
Méritent ces coeurs triomphants?

3. Il est né dans une étable
Parmi les ombres de la nuit.
Lui, le Verbe incomparable,
A voulu naître en ce réduit.

4. Cet enfant, couvert de langes,
Qui jusqu'à nous veut s'abaisser,
C'est le Christ, le Roi des Anges,
Venu du ciel pour nous sauver.

5. Il est né, le Dieu de gloire:
Terre, tressaille de bonheur;
Que tes hymnes de victoire
Chantent, célèbrent ton Sauveur!



Gâteau aux gelées glacées

(SOP) Apparu au début des années 30 dans les Maritimes, ce gâteau fut d'abord une réplique économique au traditionnel gâteau aux fruits, beaucoup plus coûteux. Mais il devint très vite populaire auprès des gens de la région. Avec les années, cette recette voyagea à travers le Canada et plus loin encore. Cette version, en provenance de Bathurst au Nouveau-Brunswick, s'est retrouvée dans les cuisines de la compagnie Five Roses via un ami qui connaissait quelqu'un des Maritimes qui habitait l'Angleterre.

Vous trouverez les gelées glacées appropriées sous l'appellation «gommes pour pâtisserie» dans la section de la pâtisserie de votre épicerie. Utilisez des ciseaux mouillés pour couper les gelées glacées. Aujourd'hui, certains ajoutent environ 1/2 tasse (125 mL), de raisins secs dorés aux gelées glacées.

Ce gâteau coloré ne requiert aucun vieillissement et on peut le congeler après l'avoir bien cuit.

Préparation: 15 minutes
Cuisson: 1 1/4 heure

1 tasse (250 mL) de beurre
2 tasses (500 mL) de sucre granulé
3 oeufs
3 1/4 tasses (800 mL) de farine tout usage blanche ou non blanchie
1 tasse (250 mL) de gommes pour pâtisserie coupées (225 g)
1 1/2 c. à thé (7 mL) de poudre à pâte
1 1/2 tasse (250 mL) de lait tiède
1 c. à thé (5 mL) d'extrait de citron ou d'orange (ou le zeste râpé d'un citron ou d'une orange)

Dans un grand bol, défaire en crème le beurre et le sucre. Ajouter les oeufs, un à la fois, en battant après chaque addition; battre jusqu'à ce que le tout soit léger et mousseux. Mélanger ensemble 1/4 de tasse (50 mL) de farine et les gelées glacées; mettre de côté. Combiner le reste de la farine et la poudre à pâte. Combiner le lait et l'extrait. Ajouter la farine et le lait au mélange crémeux, en alternant; bien battre après chaque addition. Incorporer délicatement les gelées glacées farinées. Déposer dans un moule tubulaire de 10 po (25 cm) ou un moule profond, carré ou rond, de 8 po (20 cm), légèrement graissé. Cuire au four à 235° F (160° C), environ 1 1/4 heure ou jusqu'à ce que une tige insérée au centre en ressorte propre. Laisser refroidir dans le moule 10 minutes, sur une grille. Démouler et laisser refroidir complètement.

Bien envelopper le gâteau refroidi dans un papier d'aluminium; garder au réfrigérateur. Servir en tranches ou en petites barres.



Le manque d'amour

(SOP) Toute la misère humaine est faite d'avarice: la misère des corps, du refus de donner son bien; la misère des âmes, du refus de donner son temps et son coeur.

Toute les souffrances aiguës ou sourdes, toutes les amertumes, les humiliations, tous les chagrins, les haines, les désespoirs de ce monde, sont une faim inapaisée. Faim de paix, faim de secours, faim d'amour.

Depuis le petit garçon qui pleure à gros sanglots parce que sa mère énervée l'a giflé sans raison, jusqu'au trop vieux grand-père que ses petit-fils oublient toujours maintenant d'embrasser; depuis la jeune fille laide qui reste seule dans son coin, jusqu'à l'épouse que son mari ne regarde jamais plus, jusqu'à la femme abandonnée qui se jette à la mer; depuis l'ami dont l'ami a manqué exprès le rendez-vous, jusqu'au garçon de vingt ans qui meurt seul la nuit dans son lit d'hôpital, pendant que l'infirmière boit du café à la cuisine; depuis le petit de l'Assistance publique jusqu'à l'homme qu'on va guillotiner, tous ont souffert d'un manque, d'une lésinerie d'amour. Chacun avait droit à un morceau de la vie et du coeur d'un autre, que cet autre lui a refusé. Chacun avait besoin pour vivre de ce qu'un autre a réservé pour soi, qui lui était inutile et qui s'est gâté faute d'emploi.



Un miracle pour Noël




(SOP) Il était une fois, dans une grande ville de la province, deux enfants de 3 et 5 ans qui vivaient depuis quelques années déjà chez une tante.

Celle-ci, qui était sans enfant, adorait ces deux petits, mais hélas, elle était veuve. Son cher époux, mort dans un accident de voiture, alors qu'il conduisait son frère et sa femme à la campagne, la rendit veuve et enlevait, par la même occasion, le papa et la maman à ces deux êtres qui ne comprennent pas encore le drame qui s'est joué autour d'eux. Aussi, la chère tante affectionna tout particulièrement ces chers trésors. Elle voudrait tant leur rendre la vie douce pour ne plus les voir pleurer. Elle pensait: *Si je pouvais les combler de jouets!* Aussi pleurait-elle souvent en cachette des enfants.

Un jour qu'elle allait faire le marché avec les mioches, elle vit un homme vêtu de guenilles. Se rapprochant de lui, elle vit que c'était un vieillard qui était tombé sur la glace. Comme il faisait très froid, il sanglotait de ne pouvoir se relever seul. La bonne tante l'aida. Lui tendant le bras, elle lui offrit de venir chez elle se réchauffer. Voyant cette modeste demeure le bon vieux fut ému.

Il parla aux enfants et fut très touché par le courage de cette brave femme. Lui aussi, raconta sa vie, il était seul, sans enfant. Sa bonne épouse l'avait quitté alors qu'il était en pleine gloire. La mort l'avait fauchée à quarante ans. Depuis, il était malheureux, mais ce soir, deux jours avant Noël, sa vie avait changé. Il avait trouvé plus malheureux que lui. Aussi pensa-t-il: *Je vais les rendre aussi heureux que je puis. Offrons-leur un jour de Noël, comme ils n'en ont jamais eu!*

Après une bonne nuit de repos, le matin, il était mieux. Remerciant la bonne dame, embrassant les chers petits, il partit.

La tante, heureuse d'avoir rendu service, trouvait sa vie moins triste. Elle faisait son travail en chantant peut-être pour la première fois depuis le drame. Soudain, on sonne: *Qui donc peut-être à la porte?*

Jamais personne ne leur adressait la parole, encore moins, leur rendre visite, *Ouvrons-donc*, se dit-elle.

Voilà pour vous Madame, dit un jeune homme. La tante croyant à une erreur, dit à cet homme *Vous vous trompez, je n'ai rien commandé.*

— Si, si, madame, vous êtes bien tante Adèle?

— Eh oui! mais, dites-moi qui m'envoie toutes ces choses?

Le jeune homme ne répondait pas et continuait à déposer sur le seuil des colis de papiers multicolores.

Petites et grandes boîtes couvrent maintenant le plancher de la pauvre mansarde. Le garçon livreur apporta en dernier lieu un immense panier de Noël rempli de toutes sortes de bonnes choses à manger. Les enfants éberlués lançaient des cris de joie et la bonne tante n'en croyait pas ses yeux.

Lui tendant une grande enveloppe, le messager partit. *JOYEUX NOËL, tante Adèle!*, lança-t-il gaiement.

Pleurant et riant à la fois, elle serra ses chers petits sur son coeur. Tout à coup, Mario demanda: *Et la lettre? La lettre!*, répéta Danièle. Soudain, la tante sembla sortir de sa rêverie; elle ouvrit brusquement l'enveloppe. Un grand papier, comme un chèque, s'en échappa. Toute tremblante, elle lut à travers ses larmes: *Acceptez, tante Adèle, ce chèque de $5 000. Votre courage et votre grand coeur m'ont ému. Aussi, je voudrais que cet argent adoucisse votre vie et vous rende le sourire. Quant aux petits ces jouets que j'ai choisis pour eux rempliront votre maison de rires sonores!*

Et depuis ce temps, dans la maison de tante Adèle chaque année, la veille de Noël, on prie pour ce bon vieux qui opéra: *CE MIRACLE DE NOËL.*

Qu'est-ce que la guignolée?

En fait, cette joyeuse activité remonte à la nuit des temps. À l'époque des druides de la Gaule antique ou, si vous préférez, de Panoramix, le sage à barbe blanche de l'irréductible petit village d'Astérix.

Avant le nouvel an, les druides allaient cueillir le gui et d'autres herbes bénéfiques (peut-être pour préparer la potion magique). Et pendant ce temps certains habitants du village allaient, eux, de porte en porte recueillir chez leurs voisins un peu du trop-plein de leur festin des Fêtes, pour le redistribuer aux plus démunis.

Les druides ont depuis longtemps disparu de nos terres. Mais la deuxième partie de cette merveilleuse coutume s'est perpétuée à travers les âges dans toute l'Europe et s'est installée au Québec avec les premiers colons.

FAMEUX REFRAIN

Au début du siècle, de joyeux groupes de sept ou huit compères emmitouflés dans leurs cérémonies et leurs fourrures couraient frapper de porte en porte, avant Noël, en chantant leur fameux refrain:

La Guignolée, la Guignolotte
Mettez du lard dedans ma hotte
Et du fromage sur mon pain
Nous reviendrons l'année qui vient

Le maître de la maison venait ouvrir en grande pompe. Et après avoir contribué par un peu d'argent ou de nourriture aux besoins des moins favorisés, il faisait entrer les membres de la troupe et leur offrait un verre de caribou pour les réchauffer.

Les joyeux compères repartaient vers la porte voisine où se répétait le même manège... On ne manquait jamais de bénévoles pour la tournée. Une carriole suivait le cortège pour transporter les généreux dons.

Certaines paroisses ont depuis 1900 conservé cette quête traditionnelle. Mais cette année, c'est à la grandeur du Québec qu'elle sera à nouveau pratiquée, avec l'aide du plus grand nombre de citoyens possible unis aux membres de la Société de Saint-Vincent-de-Paul.

La guignolée est une grande journée d'entraide collective, pour partager l'abondance et répandre un peu de joie chez ceux que le sort a moins favorisés.



Des trucs pour réussir vos gâteaux aux fruits

(SOP) Voici quelques conseils donnés par les experts de la compagnie **Five Roses** pour vous aider à préparer de meilleurs gâteaux aux fruits durant le temps des Fêtes.

— La macération (trempage) des fruits rehausse leur saveur naturelle. Faites tremper les fruits à la température de la pièce dans du jus de fruits, du thé ou du café, du vin ou toute autre boisson alcoolisée. Égouttez bien les fruits avant de les ajouter à la préparation, à moins que la recette n'indique le contraire.

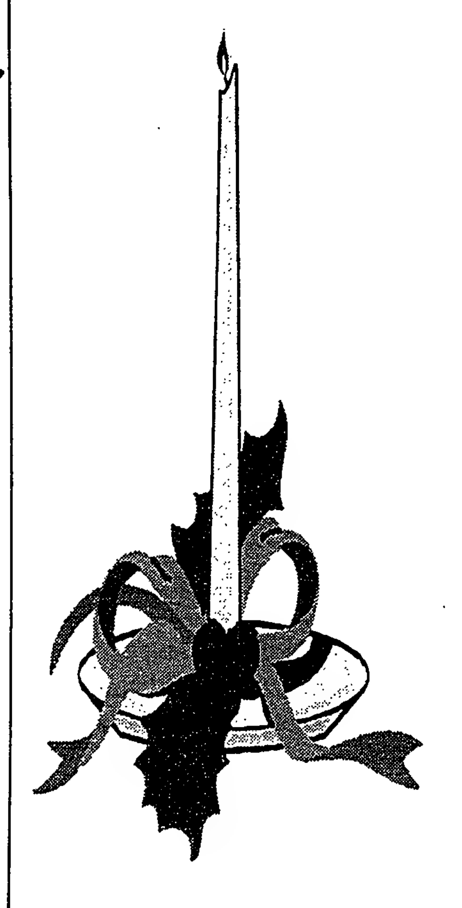
— Pour garder les fruits et les noix en suspension, mélangez-les à une petite quantité du mélange d'ingrédients secs AVANT de les ajouter à la pâte. Si le recette ne spécifie pas la quantité, mélangez les fruits dans environ 1/4 du mélange d'ingrédients secs.

— Des moules graissés et garnis de papier empêchent le gâteau aux fruits de brûler ou de sécher durant sa longue cuisson. Utilisez du shortening végétal solide. Utilisez du papier parchemin ou du papier brun pour garnir les moules.

— Comme les températures varient selon les fours, un dessus doré ne signifie pas nécessairement que le gâteau est cuit. Un gâteau aux fruits est cuit quand une tige insérée au centre en ressort propre.

— Faites refroidir les gâteaux dans les moules sur une grille, de 15 à 30 minutes. Ensuite démoulez et laissez refroidir complètement. Enveloppez bien le gâteau refroidi afin de le conserver et de le laisser vieillir selon le type de gâteau.

— Il faut de deux à six mois pour que le gâteau aux fruits traditionnel développe sa texture moelleuse et son goût riche et unique. Pour faire vieillir, arrosez le gâteau de brandy, de liqueur ou de jus de fruits; enveloppez-le dans une étamine trempée dans un de ces liquides. Enveloppez-le ensuite d'une pellicule de plastique et enfin de papier d'aluminium. Conservez-le dans un endroit frais et sec.



Vive le vent

Sur le long chemin tout blanc
De neige blanche
Un vieux monsieur s'avance
Avec sa canne à la main
Et tout là-haut le vent
Qui siffle dans les branches
Lui souffle la romance
Qu'il chantait petit enfant

Viv'le vent viv'le vent
Viv'le vent d'hiver
Qui s'en va sifflant soufflant
Dans les grands sapins verts.
Oh

Viv'le temps viv'le temps
Viv'le temps d'hiver
Boul'de neige et Jour de l'An
et Bonne Année grand-mère

Joyeux joyeux Noël
aux mille bougies
Quant chantent vers le ciel
Les cloches de la nuit

Viv'le vent viv'le vent d'hiver
Qui rapporte aux vieux enfants
Leur Souvenir d'hier.

Hors de l'Acadie...

Ottawa (APF):«A l'exception de l'Acadie, aux traditions uniques, la culture canadienne-française hors Québec n'existe plus, sinon par sa lutte désespérée pour sa survie. Il n'y aura plus de Jeanne Sauvé et de Gabrielle Roy.»

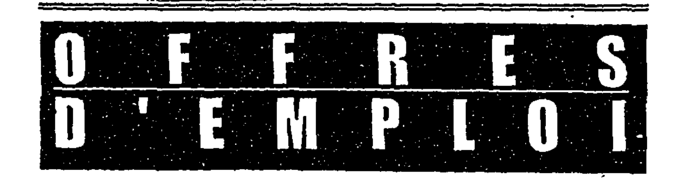
Le texte cité plus haut est un extrait d'un éditorial de monsieur Alain Dubuc, éditorialiste en chef du prestigieux et très fédéraliste quotidien montréalais La Presse.

L'éditorialiste du «plus grand quotidien français d'Amérique» réagissait ainsi aux propos du premier ministre Jean Chrétien, qui a déclaré à la Chambre des communes le 6 décembre dernier, qu'il y avait «une culture française au Canada, qui est une culture canadienne. Elle se trouve en majorité au Québec, mais je pense que la culture des Acadiens et Antonine Maillet font partie de la culture française et cette culture n'est pas nécessairement québécoise».

C'est pour avoir tenté de nier la spécificité de la culture québécoise que l'éditorialiste Alain Dubuc a pris à partie le premier ministre Chrétien dans un éditorial en date du 8 décembre. Selon lui, la vision du Canada de Jean Chrétien «s'enracine dans une réalité en voie de disparition».

REMERCIEMENTS GAGNON

Son épouse Mariette Gagnon, ses enfants, les membres de la famille, ainsi que les Oblats de Marie-Immaculée tiennent à exprimer leurs remerciements les plus sincères, leur chaleureuse appréciation et leur profonde gratitude aux parents et amis qui, lors du décès de M. Bernardin J. Gagnon d'Edmonton, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes, télégrammes ou assistance aux funérailles. Prière d'accepter ces remerciements comme personnels.



CNRC · NRC

Le CNRC, organisme dynamique de R et D touchant l'ensemble du pays, a pour rôle d'aider le Canada à réaliser son potentiel en tant que pays innovateur et compétitif. Combinant nos forces — personnel exceptionnel, information, compétences scientifiques de base, programmes de recherche concentrés sur les technologies-clés et la diffusion des technologies — avec celles de nos partenaires industriels et universitaires, nous favorisons l'émergence d'un système national d'innovation.

Vous pouvez faire une différence au CNRC !

Conseiller(ère) en technologie industrielle

Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)
ACR Calgary (Alberta)
Poste de trois ans

Votre défi

Vous aiderez des petites et moyennes entreprises à évaluer et à utiliser des technologies, à régler des problèmes industriels ainsi qu'à améliorer leur productivité et leur rentabilité. Vous favoriserez la sensibilisation et faciliterez, par l'intermédiaire du réseau technique du PARI, l'accès aux compétences, aux programmes et aux services techniques dont disposent le CNRC, les organismes provinciaux de recherche, les laboratoires gouvernementaux, les universités et les collèges. Enfin, vous établirez et entretiendrez un réseau de personnes-ressources et vous attacherez à servir l'industrie canadienne dans divers domaines pertinents, tant généraux que spécialisés.

Vos compétences

Vous devez posséder un diplôme universitaire dans une discipline pertinente du génie ou des sciences ainsi qu'une vaste expérience en génie logiciel pouvant s'étendre au développement d'applications, à l'acquisition et au contrôle de données ou à la numérisation et à l'analyse informatique. En plus d'avoir géré des projets de matériel et de logiciel, vous devez faire preuve d'une expérience reconnue dans l'intégration de logiciel et la conception de réseau.

La compétence en anglais est essentielle. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination. Vous devrez utiliser votre propre automobile.

Échelle de traitement : selon la formation et l'expérience. Des frais de réinstallation pourraient être négociés.

Pour en savoir davantage, acheminez votre curriculum vitæ avant le 22 décembre 1995, en indiquant le numéro de référence ID-95-14-FA, au **Groupe Recrutement et dotation, Conseil national de recherches Canada, chemin Montréal, Édifice M-58, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.**

Le CNRC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles retenues pour une entrevue.

This information is available in English.

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada — Canada



Fédération des parents francophones de l'Alberta

est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Fonctions:
Sous l'autorité de la directrice générale, il(elle) effectuera les tâches de secrétariat telles que: gestion et archivage des documents administratifs, rédaction et correction de textes, mise à jour des listes d'envoi. De plus, il (elle) participera à certaines réunions de la FPFA. Il(elle) sera responsable des services de la réception et de l'accueil.

Exigences:
Excellente connaissance de la langue française (écrite).
Bonne connaissance de la langue anglaise (parlée et écrite).
Très bonnes connaissances en informatique:
- Microsoft Word
- Page Maker et Base de données (un atout)
- Capacité de travailler de façon autonome.
- Sens organisationel et volonté d'oeuvrer au développement de l'éducation française en Alberta.

Rémunération:	À négocier
Durée du poste:	Plein temps
Entrée en fonction:	15 janvier 1996

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 21 décembre 1995 à:**
Mariette Rainville, directrice générale
Pièce 205 - 8925 82 avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2



SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE (temps partiel)
Poste temporaire; janvier 1996 - 31 mars 1996
Pour le Bureau de Westlock

La Société du crédit agricole est une société de la Couronne qui offre des services financiers à la communauté agricole canadienne.

Les candidats doivent avoir des aptitudes marquées pour la communication, une connaissance approfondie des techniques de secrétariat et du logiciel Wordperfect 6.0 avec «Windows».

Ces qualifications auront été acquises par des études secondaires complétées avec succès, une formation dans une école de secrétariat ainsi que deux ans d'expérience pertinente.

Les tâches comprennent: réception des clients et des appels téléphoniques, travail général de dactylo, classement de dossiers, réception de paiements et autres tâches connexes.

Cet emploi est à temps partiel; l'horaire de travail ainsi que le salaire sont à négocier.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 21 décembre1995 à:

Dennis Howden, Gérant de District, Société du crédit agricole, pièce 19, 10030 - 106 rue, CP 370, Westlock ALBERTA T0G 2L0. Il est aussi possible de le télécopier en composant le (403) 349-4910.

La Société du crédit agricole souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Canada

Arpenteuses-géomètres ou arpenteurs géomètres Techniciennes ou techniciens et technologues

(Postes temporaires et permanents)

La Commission de la fonction publique du Canada sollicite des candidatures pour des postes d'arpenteuses-géomètres ou arpenteurs-géomètres, de techniciennes ou techniciens et de technologues. Vous toucherez un salaire variant entre **34 122 $** et **56 308 $.**

Pour obtenir plus de renseignements sur les qualifications de ces postes et la façon de postuler, veuillez utiliser notre ligne Infotel, en service 24 heures sur 24, au **(403) 495-7444 à Edmonton,** au **(403) 292-4333 à Calgary** ou au **(403) 340-4232 à Red Deer.** Vous pourrez avoir accès à cette information en choisissant la catégorie Technique sur la ligne.

La préférence ira aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.

Canada

Bye Bye 1995!

EDMONTON- Pour la deuxième année consécutive, une troupe de comédiens albertains accompagne dans le rire la dernière heure de l'année. *Rire d'eux* se veut une rétrospective satirique de l'année, dans la tradition des bye bye de Radio-Canada.

On le sait: l'année 1995 n'a été rose pour personne...Et l'Alberta ne fait pas exception à la règle: coupes à Radio Canada, charcutage des programmes sociaux, un "non" qui ne résoud rien... et ne me parlez pas de la météo! 1995 aura provoqué plus de grincements de dents que de dilatations de la rate. Raison de plus pour l'achever par un gros éclat de rire, tourner la page et passer à autre chose. C'est ce qu'à décidé de faire une troupe de comédiens albertains, le soir du 31 décembre, histoire de ne pas prendre trop au tragique une année que beaucoup préfèreront oublier sitôt les premières heures de 1996.

Rire d'eux, rétrospective humoristique de l'année 1995, spectacle produit par l'Unithéatre et le comité spectacle de l'ACFA régionale d'Edmonton, vous invite donc à venir rire de toutes les péripéties de cette année qui en fut riche...

Ève-Marie Forcier a co-rédigé les textes du spectacle, elle sera sur la scène le 31, et nous explique le principe: «à partir de 23 heures, Yves Caron, Marie Lavoie, Daniel Cournoyer et moi-même allons passer en revue de manière satirique les événements qui nous ont marqués cette année. Ça ira de l'actualité strictement franco-albertaine, jusqu'au référendum et au procès Simpson... Cette année en plus, on va avoir des musiciens d'Opus 9, qui vont assurer la partie musicale, mais qui ne s'empêcheront pas de monter sur scène pour interpréter un rôle ou deux».

Le spectacle réserve en plus des surprises avec des invités spéciaux... Ce bye bye sera *diffusée sur les ondes de CHFA*, de 23h jusqu'aux douze coups de minuit. Le temps de se fêter la nouvelle année, et le spectacle continuera avec une deuxième partie plus axée sur la musique et la danse.

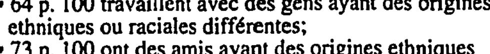
Enfin, une fois le rideau tombé, spectateurs et comédiens mêlés, se retrouveront autour d'une table et d'un buffet chaud. Le rire, ça creuse! Et on finira cette première fête de 1996 par quelques pas de danse, histoire de ne pas s'attarder sur nos petits malheurs, et de démarrer l'année sur les chapeaux de roues.

Rire d'eux, rétrospective humoristique de l'année 1995. 31 décembre 1995, 23 heures (ouverture des portes à 21 heures) au théatre Catalyst, 10943, 84ème avenue.

Les billets, au coût de 25 $, sont en vente à la librairie Le Carrefour (8925, 82ème avenue) et à l'Unithéatre (7114, 98 ème rue).

Matthieu Massip

Les Canadiens sont différents :



- 82 p. 100 des Canadiens vivent dans divers quartiers ethniques ou raciaux;
- 40 p. 100 comptent, parmi les membres de leur famille, des personnes issues de milieux différents;
- 64 p. 100 travaillent avec des gens ayant des origines ethniques ou raciales différentes;
- 73 p. 100 ont des amis ayant des origines ethniques ou raciales différentes.



TV5 : À NE PAS MANQUER!

NOTE : L'heure des émissions est indiquée selon l'heure de l'Est.

PERDU DE VUE :
LE MAGAZINE DES GRANDES RETROUVAILLES
Un être cher vous manque et le désespoir s'installe. Il vit, vous le savez, et peut-être ignore-t-il que vous le cherchez. Jacques Pradel et toute son équipe font les premiers pas et suivent, avec vous, les chemins qui mènent aux retrouvailles. Un public de plus en plus nombreux, non seulement regarde, mais s'adresse aux fins limiers de **PERDU DE VUE** pour retrouver l'espoir. Cette émission est devenue un rendez-vous que les téléspectateurs ne manquent pas, où la réalité peut dépasser la fiction.

PERDU DE VUE, le samedi 16 décembre à 19 h 30 (rediffusion le dimanche soir à 0 h 15 et le lundi à 13 h).

BAS LES MASQUES :
ARGENT : CIGALE OU FOURMI
Chéquiers, cartes bancaires, crédits en tout genre : on peut aujourd'hui vivre nettement au-dessus de ses moyens, sans même s'en apercevoir. Certains ne s'en privent pas et consomment leur argent comme d'autres la boisson, jusqu'à l'excès, jusqu'à s'en rendre malade. D'autres, au contraire, ne peuvent se résoudre à dépenser un centime, se refusant ainsi tout plaisir, pour eux-mêmes ou leurs proches. Mais tous ces dépensiers «compulsifs» ou «anorexiques» ne tentent-ils pas, dans cette dépendance excessive, de combler un vide affectif? Nathalie, 27 ans, Isabelle, mère de trois enfants, enceinte du quatrième, Véronique, 33 ans, Martin, 48 ans et Armelle, 45 ans, raconte.

BAS LES MASQUES, le lundi 18 décembre à 20 h 30, (rediffusion le mardi soir à 1 h et le mercredi à 13 h).

ENVOYÉ SPÉCIAL :
DÉMINEURS ET DÉBUTANTES
Deux reportages facinants au menu d'**ENVOYÉ SPÉCIAL** cette semaine :

PROFESSION DÉMINEUR. «Allô, j'ai un obus dans mon champ». «Mon fils a trouvé une grenade».... Des appels semblables, les démineurs en reçoivent plusieurs dizaines par jour. Leur principale tâche est de ramasser des tonnes d'explosifs et de résidus des deux guerres mondiales qui remontent à la surface. Mais il y a aussi les attentats, les alertes à la bombe, etc. Jean-Pierre Métivet et Philippe Turpaud ont été autorisés à accompagner les démineurs de la sécurité civile dans leurs tâches quotidiennes.

RÊVE DE BAL. Le temps d'un bal, 31 débutantes vivront un conte de fées. Filles de princes, issues de l'aristocratie française et européenne, elles feront ainsi, selon la tradition, leur entrée dans le monde. À travers l'aventure de leur premier bal, Amanda, Céline et Tatiana nous parleront de l'aristocratie, du regard qu'elles portent sur le monde de 1995, de leurs projets. Mutines, exhubérantes ou précieuses, elles seront ainsi mannequins d'un soir, habillées par les plus grands couturiers pour éblouir des invités triés sur le volet.

ENVOYÉ SPÉCIAL, le mercredi 20 décembre à 19h30

FICTION : MARIE GALANTE
Cette série en quatre épisodes, adaptée du roman de Jacques Deval, est une histoire d'amour et d'aventure qui se déroule dans le Buenos Aires de l'entre-deux-guerres, ce bout du monde cosmopolite où naissait le tango et où mouraient les rêves. Enlevée par un capitaine sans scrupules, une jeune Française se retrouve dans un port perdu au coeur de la jungle brésilienne. Dès lors, Marie n'a qu'une obsession : gagner l'Argentine et trouver le bâteau qui la ramènera en France.

Suivez le périple de **MARIE GALANTE**, le jeudi à 20 h 30, à compter du 21 décembre.

Flash nouvelles

Un Acadien à Radio-Canada

M. Clarence LeBreton, de Caraquet au Nouveau-Brunswick, siégera au conseil d'administration de la Société Radio-Canada au cours des trois prochaines années. C'est ce qu'a annoncé le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy.

Membre de nombreux organismes, dont le Comité interministériel de la francophonie du Nouveau-Brunswick, M. LeBreton est aussi l'auteur de divers ouvrages dont: L'Affaire Louis Mailloux et Le Collège de Caraquet. **(APF)**

Une Franco-Albertaine au Musée des civilisations

Mme Claudette Roy d'Edmonton en Alberta siégera au cours des trois prochaines années au conseil d'administration du Musée canadien des civlisations. C'est ce qu'a annoncé le ministre du Patrimoine, Michel Dupuy.

Mme Roy, qui est éducatrice, a été trésorière de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, secrétaire-trésorière de la Fédération des Scouts et Guides de l'Ouest et présidente de l'Association des Scouts de l'Alberta. **(APF)**

La culture qui fait vivre

On sait que la culture fait vivre beaucoup de monde au pays, mais sait-on combien? Réponse: 670,000 personnes occupent un emploi lié au secteur culturel. Plus encore, la culture injecte 16 milliards de dollars dans l'économie canadienne.

Vous voulez en savoir davantage? Vous êtes un amateur de statistiques? Les statistiques touchant la culture, l'identité, les sports et les parcs sont maintenant regroupés dans une toute nouvelle publication de Statistique Canada intitulée: Le Canada, sa culture, son patrimoine et son identité.

Le document se vend au coût de 30$. Pour commander, il suffit de composer le 1-800-267-6677. **(APF)**

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82e Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

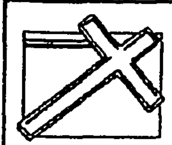
Coop d'habitation :Le quartier du collège: reçoit les applications pour la location d'appartements dans l'avenir. SVP communiquez avec Rose-Marie Tremblay au 469-1116 (oct 96)

LE FRANCO
465-6581
8923 - 82e venue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Aider le monde mot à mot



Pour plus de renseignements, téléphonez au 1-800-661-CODE



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT dans LE FRANCO.** Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40$ (TPS comprise). n'oublier pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

Paroisses francophones

Messes du dimanche

EDMONTON

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Vendredi et samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Beaumont Saint-Vital
4905 - 50eRue
Dimanche: 9h30

CALGARY

Sainte-Famille
1719 - 5 Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

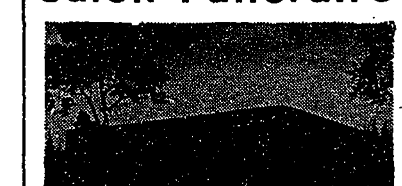
PEACE RIVER

Our Lady of Peace
10405 - 99e rue
3e dimanche du mois

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive	256, rue Fir
St-Albert	Sherwood Park
458-2222	464-2226

Hinse (403) 986-3577
Poultry fARMS LTD
Strathcona Market
Denis et Marie Hinse, propriétaires
C.P. 3040 • Beaumont (Alberta) • T4X 1K8



Pour tous vos besoins de voyage

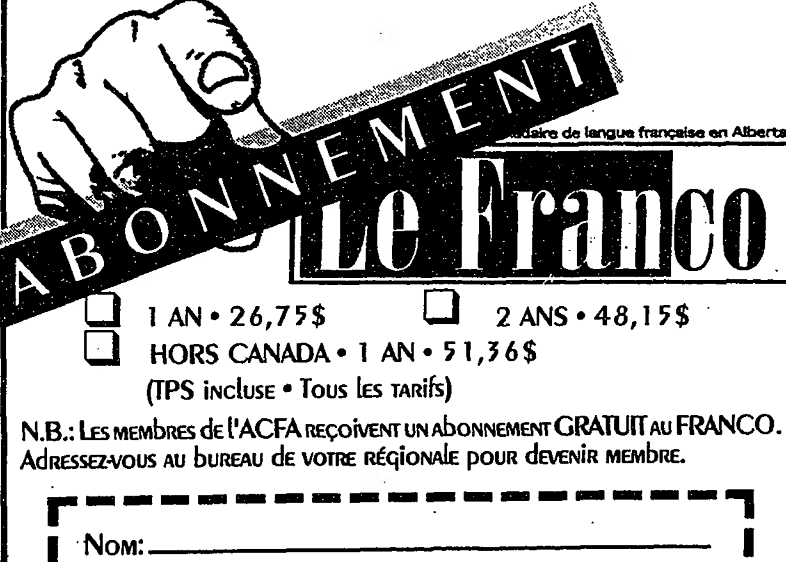


Hys Center, 11010 - 101 Rue,
Edmonton, Alberta T5H 4B9

(403) 423-1040

Albert Tardif, président

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS
Service personnalisé et efficace
d'une équipe d'avocats expérimentés
Contactez: Me Allan W. Damer, avocat
EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place,
10060 avenue Jasper
Tél.: 420-6850
MORINVILLE: 10201 100 avenue
Tél.: 939-2936 (mardi et jeudi)



☐ 1 AN • 26,75$ ☐ 2 ANS • 48,15$
☐ HORS CANADA • 1 AN • 51,36$
(TPS incluse • Tous les tarifs)

N.B.: Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Nom: ____________
Adresse: ____________
____
Ville: ____________ Province: ____________
Code postal: ____________
Téléphone: ____________

Votre chèque ou mandat poste libellé à l'ordre du Franco
(En lettres moulées S.V.P.)
8923-82 avenue • Edmonton • Alberta • T6C 0Z2
Tél.:465-6581 • Téléc.:465-3647 • lefranco@compusmart.ab.ca

CARTES D'AFFAIRES



DR R.D. BREAULT
• DENTISTE •
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

Dr Léonard Nobert
Dentiste
54 rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: **439-6189** Rés.: **465-3533**

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e Rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6 Tél.: **455-2389**

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)
Obstétricien ***Gynécologue***
303 Hys Centre • 11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Tél.: 421-4728

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre Nord-Ouest
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1 **tél.: 426-4660**

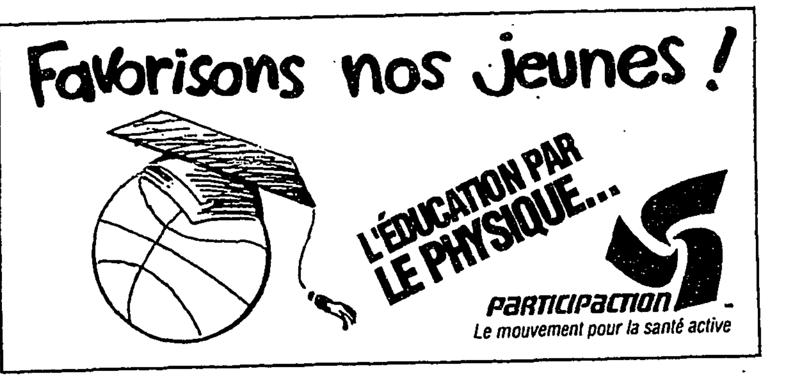
Paul Lorieau's **University Optical**



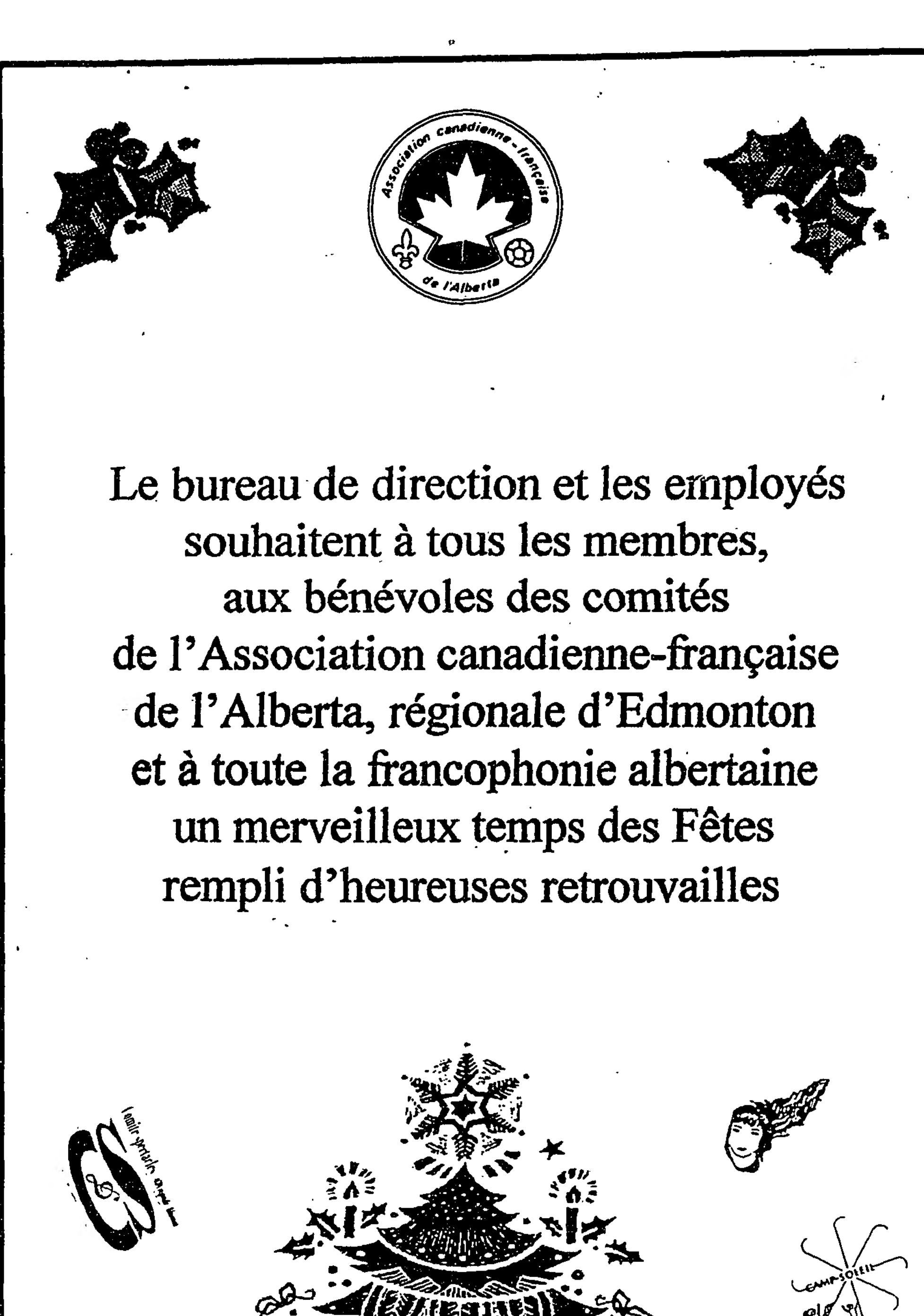
«Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami.»

emplacement central: College Plaza,
8217 - 112e Rue, Edmonton (AB) T6G 2C8

433-5500




L'ÉQUIPE DE LA LIBRAIRIE
LE CARREFOUR
ACCOMPAGNÉE
DU COORDONNATEUR DE SALONS DU LIVRE
& DE BOUQUINETTE A. LUNETTES
VOUS SOUHAITENT DE PASSER
DE TRÈS JOYEUSES FÊTES DE NOËL
ET VOUS PRÉSENTENT
SES MEILLEURS VOEUX POUR
LA NOUVELLE ANNÉE!
Carmen Campagne
La Petite Vie
BATMAN À JAMAIS
NE MANQUEZ PAS NOS SPÉCIAUX DE NOËL
ET DU JOUR DE L'AN
SUR LES CD, LES CASSETTES AUDIOS
LES CASSETTES VIDÉOS
ET LA LOCATION DE FILMS DU *CLUB VIDÉO*
ENFANT (DURÉE DE MOINS D'UNE HEURE) .99$
ENFANT (DURÉE RÉGULIÈRE) 1.99$
ADULTE 2.99$


Association canadienne-française de l'Alberta
Le bureau de direction et les employés
souhaitent à tous les membres,
aux bénévoles des comités
de l'Association canadienne-française
de l'Alberta, régionale d'Edmonton
et à toute la francophonie albertaine
un merveilleux temps des Fêtes
rempli d'heureuses retrouvailles
CPAL